DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
Idazkaritza nagusia
Secretaría general
Ijentea, 1 | Tel. 010 - 943481012 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

Don JUAN CARLOS ETXEZARRETA VILLALUENGA Jn.

Donostiako Udaleko Idazkari Nagusia naizen honek
Secretario General del Ayuntamiento de San Sebastián

Neuk ziurtatua:
Certifico:

Donostiako Udaleko Bozeramaileen Batzordeak, 2023ko maiatzaren 2an izan zuen ohiko bileran, erakunde adierazpen hau onartu zuen, 1.go, 3. eta 4.puntuak, gehiengoz eta 2. puntua, aho batez:

Que la Junta de Portavoces del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián, en sesión ordinaria celebrada el día 2 de mayo de 2023, aprobó, el 1.er, 3º y 4º punto por mayoría y el 2º punto, por unanimidad, la siguiente Declaración Institucional:

"Pertsona migratzaileen Regularización Ya izeneko mugimenduaren legegintzako herri-ekimenaren kanpaina babesteari buruz

"Relativa al apoyo a la campaña de iniciativa legislativa popular del movimiento de personas migrantes Regularización Ya

Regularización Ya plataforma Espainiar Estatuan eskubide sozial, politiko eta ekonomikoen inguruan politikoki antolatutako pertsona migratzaile eta arrazializatuen talde eta erakundeek osatutako estatu-mugimendua da.

La plataforma Regularización Ya es un movimiento estatal integrado por grupos y organizaciones de personas migrantes y racializadas organizadas políticamente en el Estado español en materia de derechos sociales, políticos y económicos.

2020ko martxoan hasi zuten pertsona migratzaileen eskubide guztiak lortzeko prozesua eta horren baitan, 2021etik aurrera, «herri-ekimen legegile» batean aritu dira lanean. Horretarako, sinadura bilketa abiatu dute eta euskal erakundeen babesa ere eskatu dute.

El proceso de consecución de todos los derechos de las personas migrantes que iniciaron su andadura en marzo de 2020 y, en el marco del mismo, a partir de 2021, han venido trabajando en una «iniciativa legislativa popular». Para ello, se ha puesto en marcha una recogida de firmas y se ha solicitado el apoyo de las instituciones vascas.

Kontuan izanda prozesu honek ekarpena egiten duela jatorri anitzeko pertsonen eskubide soziopolitikoen alorrean, baita gure hirian bizi direnentzat ere, eta herri-ekimen legegileen garrantzia, Donostiako Udalak ERAKUNDE ADIERAZPEN hau onartzen du:

Teniendo en cuenta que este proceso contribuye a los derechos sociopolíticos de las personas de diversos orígenes, así como de las personas residentes en nuestra ciudad, y la importancia de las iniciativas legislativas populares, el Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián aprueba la siguiente DECLARACIÓN INSTITUCIONAL:

1. Donostiako Udalak aitortu egiten ditu Regularización Ya plataformak eta kanpainak egindako lan politikoa eta proposamena, eta azpimarratu egiten du herritarrek adierazi dioten babes zabala, Euskal Autonomia Erkidegoan 70.000 sinadura baino gehiago bildu baititu.

1. El Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián reconoce la labor política y la propuesta realizada por la plataforma y la campaña Regularización Ya, y destaca el amplio apoyo que la ciudadanía le ha dado, al reunir más de 70.000 firmas en la Comunidad Autónoma del País Vasco.

2. Donostiako Udalak partekatu eta babestu egiten du jatorri anitzeko pertsonak Espainiako Estatuan gizarteratzeari bultzada bat emateko beharra, gure gizarteko desberdinkeriak murrizte aldera, bai eta Espainiako migrazio-eredua hobetzeko, nazioartean eta

2. El Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián comparte y apoya la necesidad de impulsar la integración social de las personas de diverso origen en el Estado español con el fin de reducir las desigualdades en nuestra sociedad, mejorar el modelo migratorio español, promover vías legales

10740n XVII

Europan migratzeko legezko bide seguruak sustatzeko eta erregulazio administratiboko prozesuetan eta laneratzean (betiere lan-eskubideak bermatuta) urratsak egiteko beharra ere.

3. Donostiako Udalak egokitzat jotzen du Legegintzako Herri Ekimena arautzen duen martxoaren 26ko 3/1984 Lege Organikoan aurreikusitakoarekin bat etorriz, Diputatuen Kongresuan herri-ekimen legegilearen tramitazio parlamentarioa gauzatzea, lege-proposamen gisa, atzerritarrek Espainian ezohiko erregularizazioa izan dezaten.

4. Donostiako Udalak konpromisoa hartzen du adierazpen instituzional hau helarazteko Regularización Ya mugimenduari eta Espainiako Diputatuen Kongresuari". =========================

seguras de migración internacional y europea y avanzar en los procesos de regulación administrativa y de inserción laboral, garantizando en todo momento los derechos laborales.

3. El Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián, de acuerdo con lo previsto en la Ley Orgánica 3/1984, de 26 de marzo, reguladora de la Iniciativa Legislativa Popular, considera oportuno llevar a cabo en el Congreso de los Diputados, a modo de proposición de ley, la tramitación parlamentaria de la iniciativa legislativa popular para la regularización extraordinaria de personas extranjeras en España.

4. El Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián se compromete a trasladar esta declaración institucional al Movimiento Regularización Ya y al Congreso de los Diputados de España.".
=====================================

Eta, horrela jasota geratzeko eta dagozkion ondorioak izan ditzan, Alkatetzak agindu eta ontzat emanik, egiaztagiri hau egin dut, Donostian, 2023ko maiatzaren 2an.

Y, para que así conste y surta los efectos procedentes, expido, firmo y sello esta certificación visada por la Alcaldía y de su orden en la ciudad de San Sebastián, a 2 de mayo de 2023.

IDAZKARI NAGUSIA – EL SECRETARIO GENERAL

Juan Carlos ETXEZARRETA VILLALUENGA

ALKATEAK O. E. -
V. º B. º DEL ALCALDE: